

Extrait de l'Ādityahridayam
Hymne au Seigneur Surya

Ādityahridayam
Versets 21-24

Verset 21

तप्तचामीकराभाय वह्नये विश्वकर्मणे ।
नमस्तमोऽभिनिघ्नाय रुचये लोकसाक्षिणे ॥

taptacāmīkarābhāya vahnaye viśvakarmaṇe |
namastamo 'bhinighnāya rucaye lokasākṣiṇe ||

Salutations à l'architecte céleste,
qui brille comme de l'or en fusion,
qui traverse le ciel,
qui vient à bout de l'obscurité,
splendide lumière qui est le témoin du monde.

Verset 22

नाशयत्येष वै भूतं तदेव सृजति प्रभुः ।
पायत्येष तपत्येष वर्षत्येष गभस्तिभिः ॥

nāśayatyeṣa vai bhūtaṁ tadeva sṛjati prabhuḥ |
pāyatyeṣa tapatyēṣa varṣatyēṣa gabhastibhiḥ ||

En vérité, le Seigneur détruit ce monde même,
puis le crée à nouveau.
Il consume par sa chaleur
et déverse la pluie.

Verset 23

एष सुप्तेषु जागर्ति भूतेषु परिनिष्ठितः ।
एष एवाग्निहोत्रं च फलं चैवाग्निहोत्रिणाम् ॥

eṣa supteṣu jāgarti bhūteṣu pariniṣṭhitaḥ |
eṣa evāgnihotraṁ ca phalaṁ caivāgnihotriṇām ||

Chez ceux qui sont endormis, il veille.
Il est présent en tout ce qui existe.
Il est les offrandes faites au feu,
et il est le fruit de ces offrandes.

Verset 24

वेदाश्च ऋतवश्चैव ऋतूनां फलमेव च ।
यानि कृत्यानि लोकेषु सर्व एष रविः प्रभुः ॥
vedāśca kratavaścaiva ratūnām phalameva ca |
yāni kṛtyāni lokeṣu sarva eṣa raviḥ prabhuḥ ||

Il est les Védas, les sacrifices,
le fruit des sacrifices
et les sacrifices qui devraient être accomplis.
En ce monde, le Seigneur Ravi est tout.

Cet extrait du *Ramayana* du sage Valmiki, un poème épique ancien écrit en sanskrit, chante les louanges du Seigneur Surya (également appelé Ravi ou Aditya), dieu du soleil, de l'énergie vivifiante derrière la création.

Ces versets apparaissent dans un épisode qui constitue le point culminant du livre six, *Yuddha Kandha*, « Le livre de la Bataille ». Le Seigneur Rama, l'incarnation du dharma, est sur le point de commencer son combat contre le roi démon Ravana, qui personnifie l'ignorance. Voyant cela, le sage Agastya s'adresse au héros avec des paroles d'encouragement sous la forme d'une prière au Seigneur Surya, l'*Adityahridayam*.

Dès que le Seigneur Rama invoque Surya Devata, le Divin sous la forme du soleil, il trouve enfin en lui-même la force et la confiance pour vaincre Ravana. La victoire du Seigneur Rama marque le triomphe définitif de la connaissance intérieure sur l'ignorance.

Ces versets de l'*Adityahridayam* nous rappellent que chaque nouveau commencement est un moment propice pour honorer Surya Devata. Le soleil est un symbole de la lumière de la Conscience, qui possède une inépuisable énergie de vie et est une source à la fois durable et toujours renouvelée de sagesse.

